

Столкновение культур



Джолин (Тайвань):

Здесь всё
очень сдержанно и
подчиняется правилам
приличия.

Даже родственники – это
гости. В Тайвани
родственники
могут приходить, когда
хотят. Идут к холодильнику
и берут, что нравится. Я
много раз говорила
свекрови: не надо звонить
заранее, приходите, когда
хотите. Берите из
холодильника, что хотите.
Но они так не хотят!

Какими мы представляем шведов?



ВЫСОКИЕ И СВЕТЛОВЛОСЫЕ



При знакомстве принято говорить о...

Спрашивать,
из какого
города

Безопасность

О работе

Да шведы
просто
помешаны на
безопасности

Этому
уделяется
меньше
внимания,
чем в
Швеции

Главное –
снизить
риск
велосипед
ные
шлемы,
заборы

Более
общительны,
чем другие
скандинавы

Общительнос
ть

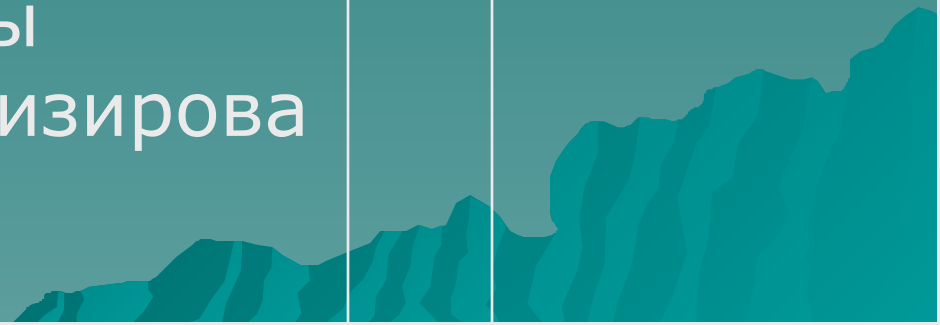
«Положительно относятся к молчанию»

Шведы
болтливы,
как
женщины.
Всегда
хвалят,
прежде
чем
ругать.

Импровизац

ия

Больше шведов
склонны
импровизирова
ть



Стереотипы

- ◆ Это высокие, светловолосые, молчаливые, холодные люди
- ◆ Они могут долго стоять в очереди, не жалуясь
- ◆ Они не особо религиозны, но питают сильную любовь к природе
- ◆ Швеции свойственны высокие налоги (29-35%) и суровый климат (Декарт: в этой стране даже мысли становятся льдом). Много самоубийств

- ◆ У них свободное отношение к сексу, а что касается алкоголя, то здесь действует принцип «всё-или-ничего»
- ◆ Они избегают крайностей и ищут обходные пути, стараются держаться «золотой середины»
- ◆ Они всегда стараются достичь консенсуса
- ◆ Они избегают неожиданных встреч, особенно с соседями
- ◆ Они ожидают, что вы проведёте для них экскурсию по дому, когда приходят в гости
- ◆ Им нужна уважительная причина, чтобы общаться (например, курсы испанского)
- ◆ Они дружелюбны, но вряд ли допустят вас до тайников души
- ◆ Они очень любят говорить «Спасибо за еду» после ужина у друзей и «Спасибо за вечер» тому, у кого были в гостях
- ◆ Они очень много думают о том, что же является типично шведским

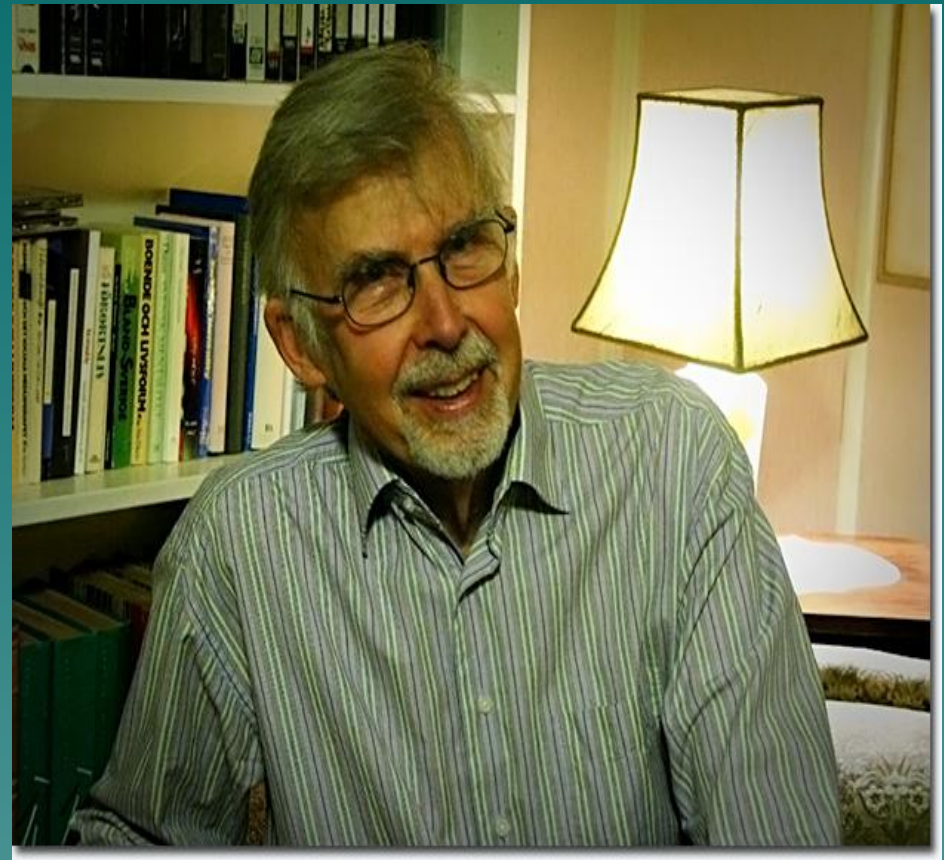
ÅKE DAUN

(РОДИЛСЯ В 1938 ГОДУ)

Профессор этнологии

В книге "Svensk mentalitet" 1989 года выделяет следующие черты шведского характера:

- Скрамность
- Независимость
- Стремление избежать конфликтов
- Объективность
- Уныние
- Сдержанность в выражении чувств



Закон Янте

Аксель Сандемус «Беглец пересекает свой след»
(1933)

1. Не думай, что ты особенный
2. Не думай, что ты в том же положении, что и мы
3. Не думай, что ты умнее нас
4. Не хвались тем, что ты лучше нас
5. Не думай, что ты знаешь больше нас
6. Не думай, что ты важнее нас
7. Не думай, что ты хорошо умеешь что-то делать
8. Не смейся над нами
9. Не думай, что нам есть до тебя дело
10. Не думай, что ты можешь нас чему-то научить

LAGOM ÄR BÄST

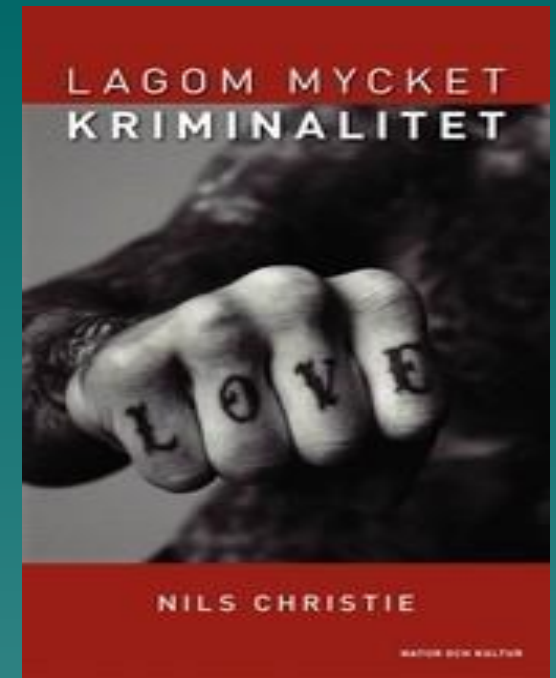
Один из стереотипов о шведском характере, считается эмблемой шведскости.

Швецию называют Lagomlandet – страна Lagom.

Lagom – это не слишком много и не слишком мало. Золотая середина. Отражает стремление шведов избегать крайностей, быть сдержанными.

lagom

Not too little, not too much.
Just right.



VOWE



VILLA

VOLVO



Шведы и природа

Отношение шведов к природе характеризуется словом *miljövämlig* (eco- friendly).



Шведская семья



ménage à trois



rappaledig

KUNGAFAMILJEN



ТОЛЕРАНТНОСТЬ

Шведскому обществу свойственна высокая толерантность:

- ко всем национальностям – мультикультурализм, активная помощь развивающимся странам
- к сексуальным меньшинствам – разрешены гомосексуальные браки и венчания

Отсутствие дискриминации – например, по половому признаку – женщины становятся священниками, занимают ведущие посты в правительстве

Юнас Гарделль



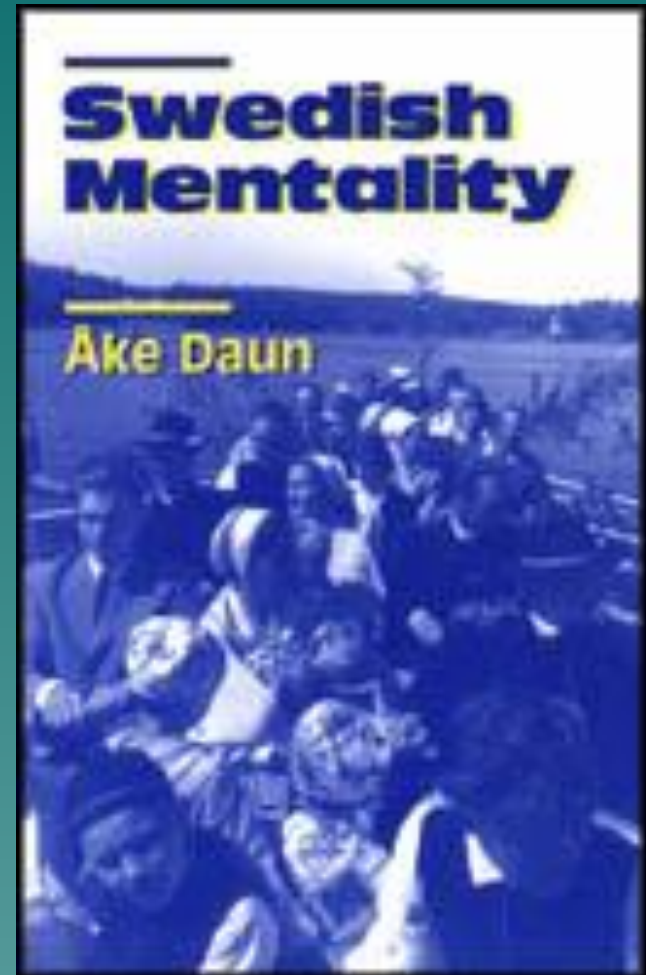
DU-REFORM

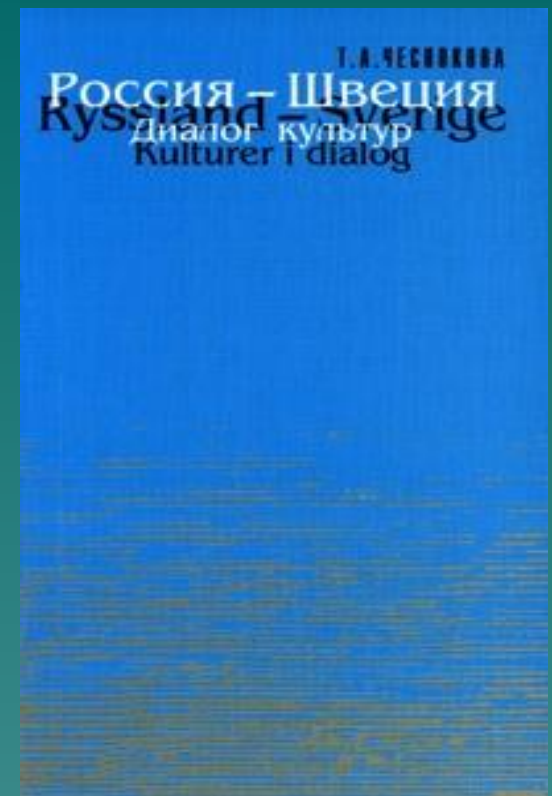
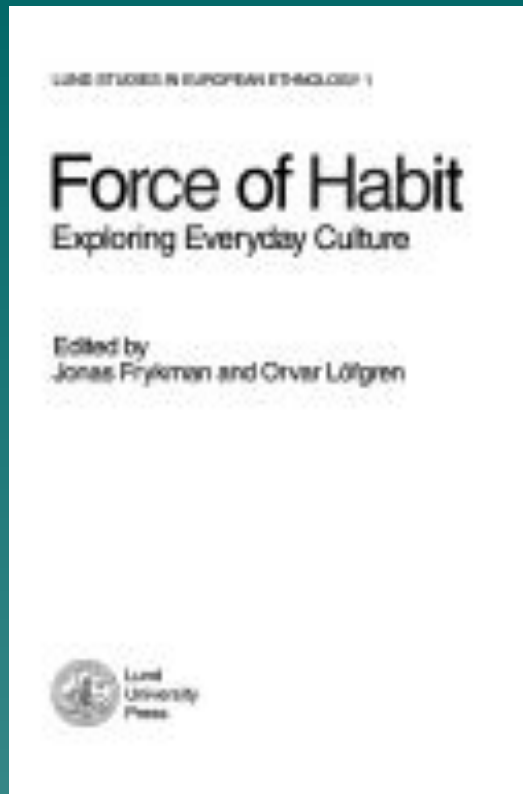
В 1967-68 годах в Швеции была проведена Du-реформа. Она была направлена на упрощение языка, модернизацию и равноправие.

Можно обращаться на «ты» к преподавателю, начальнику и даже королю.

В последнее время эта форма обращения стала вызывать вопросы, люди пытаются найти новые способы выражения вежливости.

Узнать больше:





Что могла купить на однушку Астрид Линдгрен в свои юные годы в Стокгольме? Зачем нужен фрак с шифром? И в чем особенности столичной рыбалки?

Ритуал повседневности предает в рассказе о жизни шведской столицы XX века, об истории города, традициях и обычаях его жителей и буди и правдивки. Это Стокгольм, увиденный глазами писателей и художников, историков и социологов, горожан и гостей. Издание адресовано всем, кто интересуется шведской историей, литературой и страноведением.

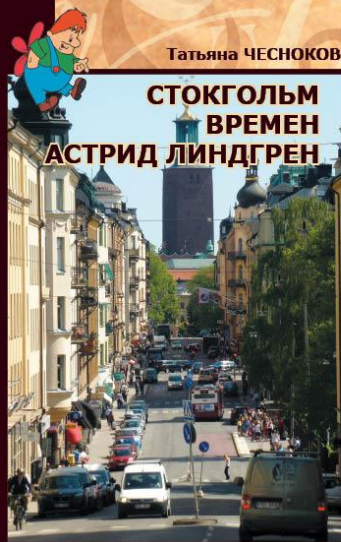
Автор – переводчик-скандинавист, ею написаны книги «Россия-Швеция диалог культур» (2004), «Шведская идентичность» (2008), «Шведско-русский и русско-шведский словарь «ложных друзей переводчика» (2011).



серия Лунд

СТОКГОЛЬМ ВРЕМЕН АСТРИД ЛИНДГРЕН

Т. Чеснокова



Татьяна ЧЕШНОКОВА

СТОКГОЛЬМ
ВРЕМЕН
АСТРИД ЛИНДГРЕН

История повседневности